

Chers citoyennes et citoyens de Bois d'Arcy,

Les habitants de votre ville jumelée Mùcheln vous saluent cordialement. Durant ces 15 derniers mois, la Covid-19 a anéanti tous les projets élaborés en commun. Il y a un an, nous étions bien loin d'imaginer que des prescriptions comme garder ses distances, porter le masque, limiter les contacts, couvre-feu, tests allaient déterminer notre vie. Notre vie personnelle et notre environnement social ont subi un profond changement.

C'est pourquoi nous avons entrepris de présenter à notre partenaire, un aperçu du développement de Mùcheln en ces temps de pandémie. Un premier confinement dura de février à mars 2020. Conséquence : annulation de toutes les manifestations, fermeture des écoles et jardins d'enfants, télé-travail, fermeture des commerces dits non-essentiels. L'interdiction de toute visite a durement touché les résidents des maisons de retraite où il y a eu aussi des morts. Toutefois, le confinement a fait descendre le nombre de cas et à partir de mai 2020, plusieurs restrictions ont pu être levées. Le début des vaccinations a suscité de grands espoirs. Les conditions techniques ont été créées, mais le sérum manquait.

A l'automne 2020, la pandémie reprend du terrain, favorisée par diverses circonstances, comme les voyages. Début 2021, un deuxième confinement est décrété. Grâce à des restrictions renforcées comme le couvre-feu et aux progrès des vaccinations et des tests, la vague de la Covid semble moins forte.



Le 26 mai, la situation est la suivante : pour le canton Saalekreis, le taux d'incidence est en-dessous de 100.

Les hôtels et restaurants restent fermés, les manifestations sont annulées.

Mais les jardins d'enfants sont ouverts avec beaucoup de contraintes, les tests sont obligatoires. Dans les écoles, selon le niveau, l'enseignement distanciel et présentiel alterne.

Les commerces essentiels sont ouverts, le couvre-feu est levé. Les vaccinés, guéris et testés ont quelques privilèges, plus de gestes barrière pour eux. A la Pentecôte, d'autres allègements ont été décidés.

Pour le jumelage en 2020/2021, nos Comités avaient des idées et de grands projets. Il n'en fut rien malheureusement. C'est ainsi que les rencontres d'avril à Bois d'Arcy et d'octobre à Mùcheln ont dû être annulées en 2020 à cause de la Covid. Notre chorale ne pouvait plus répéter depuis le début de la pandémie.

Egalement, la traditionnelle semaine germano-franco-slovaque n'a pas pu avoir lieu en janvier 2021.



Pour 2021, notre Comité prévoit une visite de Bois d'Arcy à Mùcheln. Le point fort du programme doit être le jour de l'unité allemande à Halle, le 3 octobre.

Le ministre président de Sachsen-Anhalt, Reiner Haseloff, est président du Conseil fédéral, donc les cérémonies de la fête nationale auront lieu en Sachsen-Anhalt, à Halle.

Mais, certaines manifestations sont annoncées sous réserve.



Reiner Haseloff

Pourtant : bien qu'aujourd'hui nous ne savons pas ce qui est possible, nous travaillons pour rendre possible le possible. Un petit exemple : les élèves de 5^{ème} du lycée de Mùchel'n ont appris le chant « Frère Jacques » aux grands élèves du jardin d'enfants « Bummi ».

Tandis que la pandémie avait une conséquence désastreuse sur la vie sociale et culturelle, le développement économique de la ville a été moins touché. Les 16 maisons de vacances commencées en 2020, avec un emplacement idéal au bord du lac de la vallée de la Geisel sont terminées et habitées.

Spatenstich an der Marina



Wolfram Turich von Reprobau, Thomas Weiß, Michael Rode, Christian Conrad und Andreas Marggraf beim Start für ein neues Gebäude am Hafen. Foto: Sandra Reinicke

A la Marina, un nouveau bâtiment multifonctionnel de 700m², avec un café, cinq appartements de vacances et une salle de réunions sort de terre, pour 1,5 Millions d'euros. Il devrait être terminé fin 2021.



A Stöbnitz, la première pierre pour une zone de 17 maisons individuelles a été posée le 16 avril 2021.



Investor Denis Koch, Bürgermeister Andreas Marggraf und Bauleiter Heiko Michele (s.l.) beim offiziellen Spatenstich. Foto: Sandra Reinicke



Pour couvrir les besoins, les places de ponton à la Marina vont passer de 240 à 300 bateaux.

Cependant, le camping et les bateaux-promenade ont souffert de la pandémie.

Une nouvelle réjouissante pour terminer : le 15 janvier 2021, le ministre des affaires fédérales et européennes de Sachsen-Anhalt, Herr Rainer Robra, a reçu la médaille de chevalier de la légion d'honneur des mains de l'ambassadrice de France en Allemagne, Anne-Marie Descôtes, en récompense de ses actions dans les relations entre la Sachsen-Anhalt et la France.

La présidente du Comité de Mùchel'n était invitée à Magdeburg.

Pour rappel : le ministre Robra avait prononcé un discours lors de la célébration des 10 ans de notre jumelage à Mùchel'n en 2007.



Chers amis de Bois d'Arcy, nous souhaitons de tout cœur que le virus vous épargne.